

Bonjour à tous !

まだまだ寒い日が続きますが、春の訪れも近づいている今日この頃、皆さまいかがお過ごしでしょうか。冬学期の課題提出も残すところあと1つとなりました。あともうひと分張りですのでがんばってください。

春学期は4月3日よりスタートします。次の受講コースはすでにお決まりでしょうか？コース選択に迷われている方はお気軽にメールまたはお電話で事務局へお問い合わせください。春学期には課題リニューアルコースと新コース合わせて3つが新開講されます！詳しくはホームページまたはパンフレットをご覧ください。（前回のLetreにも詳しい内容の記載があります。）



Infos pratiques 1 – 冬学期のサポートについて

メール、FAX、書面での質問：4月15日（土）までに事務局に届いたものまで受付いたします。
（最終課題の返却日は、3月30日（木）発送予定）

*学期の終わりは質問が集中するため、お時間をいただくことがありますので、あらかじめご了承ください。

◆質問の仕方について◆

多くの受講生にこのサポートをご利用いただいておりますが、残念ながら模範解答を確認せずに疑問点を列挙したり、ご自身で辞書や参考書を使って調べずに質問をされる受講生がいらっしゃいます。まず添削された答案は模範解答を参照し、自力で調べてみる、それでも疑問が残る場合はその質問を具体的に書いてメール、Fax、書面にてお送り下さい。模範解答を受け取る前の質問、また答案用紙にポストイットやメモを貼り付けて質問したものは対応いたしかねますのでご了承ください。

2017年春学期 通信コースお申し込み受付中！！



開講期間：4月3日（月）～6月22日（木）

お申込み受付：3月4日（土）より受付中

*第1回目の課題締切日は4月11日（火）を予定しております。

*教材の発送は3月下旬より随時発送となります。お申し込みしてからお手元に届くまで、今しばらくお待ち下さい。

オンラインコース e-フランセのご案内

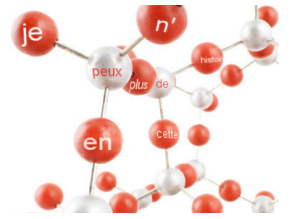
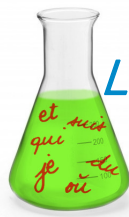
オンラインコース、e-フランセフルバージョンもご登録受付中！！



■ 入門・初級の日本人学習者向けに考案されたオンライン学習システム

入門から初級（A1・A2）レベル：多くの画像、動画、音声ファイルを使用。他の教材にはない聞き取り量の多さです。文法、発音の解説など総合的にフランス語の基礎を学べます。さらに添削指導、スカイプでの会話レッスン、スクリーニングで総合的に学習をサポート！

通信講座とは異なるアプローチの学習となりますので、すでに通信教育を受講された方も基礎レベルの強化として最適です。ぜひご検討ください！（詳しくはホームページまたはパンフレットをご覧ください。）



辞書に載っている単語と言語の関係は、原子と自然の関係に似ています。単語は原子と同じように、すべてのもととなる基本要素です。自然界で、原子は決して単体では存在していません。ほかの原子と結びついて分子となり、その分子が生命体を構成します。単語も同じです。単語はけっして孤立しておらず、お互いにひきつけあったり、反発しあったり、決まった方法で配列されたりします。「成句」と呼ばれるこうした単語の組み合わせが、言語の本当の構成要素です。話すときに役立つのはこうした成句なのです。言語を学ぶということは「コトバの化学」を学ぶことにほかなりません。

このコラムでは、フランス語でよく使われることばの組み合わせを見ていきましょう。ひとつひとつの単語は皆さんがよく知っているものですが、その組み合わせには初めて目にするものがあるかもしれませんね。今回は、困難さや自己コントロールに関する三つの表現をみていきます。自分の弱さについて語るときに便利です。

表現	例文	例文の訳	*
<i>ne pas arriver à</i>	Je n'arrive pas à faire cet exercice.	この問題がどうしても解けないんだ。	<input type="checkbox"/>
<i>ne pas pouvoir s'empêcher de</i>	Il ne peut pas s'empêcher de penser à elle.	彼は彼女のことを考えずにはいられないんだ。	<input type="checkbox"/>
<i>c'est plus fort que moi</i>	Le chocolat, je ne peux pas y résister, c'est plus fort que moi !	チョコレートって我慢することができないの、自分ではどうしようもないわ。	<input type="checkbox"/>

* これらの言い回しを知っていたかどうか、自分でチェックしてみましょう。

● その他の様々な例文:

ne pas arriver à

Je n'arrive pas à me décider.	僕は、どうにも決心できないよ。
Je n'arrive pas bien à utiliser mon nouveau portable, c'est trop compliqué !	新しい携帯をうまく使いこなせないんだ、難しすぎる！
Elle n'arrive pas à se remettre de la mort de son mari.	彼女は夫の死から立ち直ることができない。

ne pas pouvoir s'empêcher de

Il ne peut pas s'empêcher de taquiner sa petite sœur.	彼は妹をからかわずにはいられない。
J'ai cet air dans la tête depuis ce matin, je ne peux pas m'empêcher de le chantonner.	今朝から頭のなかでこの曲が流れてるんだ、口ずさまないではいられないよ。
- Arrête de te gratter comme ça, tu vas te faire saigner. - Je sais, mais je ne peux pas m'en empêcher...	- そんな風に搔くのはやめなさい。血がでるわ。 - わかってるよ、でも我慢できないんだ。

c'est plus fort que moi

Quand je bois avec des amis j'ai envie de fumer, c'est plus fort que moi.	友達と飲んでもタバコを吸いたくなるんだ、自分ではどうしようもないんだ。
C'est plus fort que lui, il faut toujours qu'il se vante !	どうしようもないよ、彼はいつも自慢しないではいられないんだ。
Dès qu'il voit une jolie fille il faut qu'il aille lui parler, c'est plus fort que lui.	彼は可愛い女の子を見たらいつもすぐに話しかけにいくなんだ、そうせずにはいられないんだよ。

● チャレンジしてみましょう！

I. 適切な文になるように、右側と左側をつないでみましょう：

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Je n'aurais pas dû aller au casino, | a mais c'est plus fort que moi. |
| 2 Je sais que j'ai un devoir à finir avant demain, | b mais je n'ai pas pu m'en empêcher. |
| 3 Je sais que je ne dois pas m'énerver, | c mais je n'arrive pas à m'y mettre. |

II. 空欄に適切な単語を入れてみましょう：

- C'était _____ moi, j'ai mangé tout le gâteau et je n'ai rien laissé aux autres !
- Je ne suis jamais _____ comprendre pourquoi il y a tant de lettres en français qui ne se prononcent pas.
- Tu t'es encore acheté des nouvelles chaussures ! Tu ne peux vraiment pas _____ !

À moi de vous faire un aveu : je **n'arrive pas à** oublier mon travail. Même le weekend, je **ne peux pas m'empêcher** d'y penser, **c'est plus fort que moi** !

解答 :

I.	II.
1 : b	1 : plus fort que
2 : c	2 : arrivé à
3 : a	3 : t'en empêcher.